元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

獨家代理
中國帆船牌
什淨絲苗王
十足好煮好飯
軟熟滑溜可口
食過有口皆碑
眞係絲苗米皇

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
油炸龍鬚魚
紅炆比目魚
葱烤鯛魚
酥炸鯪魚
豆豉鯪魚
唐山大冬瓜
鮮蓮藕

◇雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪縮譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

紐約仁壽藥行 代理
乾坤大補丸 每罇七元五毛
腎虛血虧 陽萎早洩
主治：耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘
由八月廿日起至九月廿日止凡購買大補丸一罇即贈送散庄十粒如服十粒之後認爲無多效驗請將原物璧還原價奉回

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定央歌林比亞街支行啓

歐美新聞

近百齡華人失途倒斃路口

美國三藩市訊。益三文章報載稱。昨日有一九十八歲老華人被人發見。死在屋崙第七十七亞運由夾希根卜架路上。渠顯然係因于回家時迷路。力盡後倒斃於路上。死者爲查利周（譯音）。住屋崙勿地臣街七一六號。其子壻曾於發覺死者不久之前。向警局報告其失踪。據警察稱。該老人在其家附近之一藥房買藥。顯然因忽然神志不清之故。行了離此七十個部落之遠。其所戴之黑小帽及藥水一罇。則在距離發見其屍首之處四個部落之南太平洋火車路軌旁之溝中。警察並在其袋中尋出一百廿七元。查無被人陷害之痕跡云。

美女充當教員

美聯社鹽湖城電。一九五七年「美國小姐」查洛德。西非。下星期開始一種新事業。伊將担任南方高級中學之說話及戲劇教員。

西非小姐對許多電影及戲劇合同。均予拒絕。而願意充當教師。

美徵兵萬一千

美京合際社電。國防部宣稱。美陸軍十一月份將徵兵一萬一千人。與九月及十月份之徵額相同。

自從韓戰開始後美國恢復徵兵以來。共徵募二百卅八萬五千四百卅名。

美較蘇聯爲强 國防部長宣稱

合衆國際社之加哥電。國防部長麥考埃。昨在美國退伍軍人協會年會演講時。鄭重宣稱。美蘇兩國目前兵力之比較。美國仍較蘇聯爲强。美國且必永遠保持此種兵力上之優勢。

他又說。憂善考華總統和他自己。均是確信美國軍力超過蘇聯。

但他承認。在洲際飛彈發展上。蘇蘇或較美國爲先。惟此並不影响美國一般軍力上之優勢。

西歐政治家相信大戰不致爆發

紐約。合際社電。西歐政治家相信。台灣不致引起世界大戰。

合際社副經理史蔑在歐洲考察後。昨日歸來。作上項報告。

并謂在未下此項結論之前。彼曾與歐洲之最有經驗政治家及軍事領袖若干名討論。

據彼等之意見。世界和平之最大希望。爲蘇聯總理克魯齊夫畏懼美蘇原子戰爭之後果。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一期爲謙馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

加拿大 雲哥華 **昌隆公司**
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

精製 發行
合時臘味
白油腸 鴨肝腸 金銀潤 大臘鴨 鴨下庄 鴨片肉 五花臘肉
大量供應

◇愉快旅行信號
下次旅行請搭詩晏亞，無論何處何時旅行……請首先往見詩晏亞代理人，如能任由詩晏亞計劃旅行路程，辦理定位及車票，你當必得到更愉快的旅行，
請與你就地詩晏亞沽票處接洽，或往見本公司華人客務代理鰂均安公司
Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

明伯關
承接裝修 做木油漆 及裝花紙
快捷妥當 僑胞光顧 無任歡迎
電話MU. 3-1724 住宅HA. 2918L
三號巴士街東

雲埠 **麵食點心 美味西菜 歡迎 僑界士女 移玉光顧**
大西打片館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
[219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.
本店新辦到大批連環圖粵曲唱片，文教用品等，目錄印備，函索即奉，
讀者福音：
本店舉辦免費試閱「紅旗」「廣東畫報」。
如僑胞欲看以上兩種雜誌，請付來郵費五仙，本店即免費寄上，

正宗廣東特產
大紅灰旦
生衛養營
品珍鄉家
味美口適
宜咸幼老
雲埠 利僑貿易行 選辦

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

中秋佳節 月光照人
一年一度 欣逢中秋 備餅賞月
我家獨到
雲埠秘書賚路餅家披露
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1- 3953

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 十月五日
克利夫蘭總統 十月廿六日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 十月四日
威爾遜總統 十月廿九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋
票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
房位設備 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
遊藝娛樂 精製餚饌 男女職員，招呼週到
華裔廚師
欲知詳細請向各代理旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.